



Gołdap, dnia

# Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi

19-500 Gołdap ul. Wolności 11 tel.: 87 615-15-47 tel/fax: 87 615-06-77; e-mail: [psse.goldap@sanepid.gov.pl](mailto:psse.goldap@sanepid.gov.pl)

31.01.2025 r.

HK.9020.4.1.2025

## Ocena jakości wody

Na podstawie § 21 ustęp 1 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294), w związku z art. 12 ustęp 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (tekst jednolity Dz. U. z 2024 r., poz. 757) oraz art. 4 ustęp 1 punkt 1 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (tekst jednolity Dz. U. z 2024 r., poz. 416) po przeprowadzeniu kontroli jakości wody wodociągu publicznego Gołdap w dniach 14.01.2025 r. i 27.01.2025 r. otrzymaniu sprawozdań z badań wody:

- nr 19302/25/BIA z dnia 29.01.2025 r., data wpływu 29.01.2025 r.
- LBESIŻ/74z/2025 z dnia 30.01.2025 r., data wpływu 30.01.2025 r.

Miejsce pobrania: woda podawana na sieć, kran w hydroforni wodociągu publicznego Gołdap, ul. Sikorskiego 9a, 19-500 Gołdap

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Gołdapi  
stwierdza  
**przydatność wody do spożycia**

### Uzasadnienie

Na podstawie badań laboratoryjnych próbki wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, pobranej z wodociągu publicznego Gołdap w ramach wewnętrznej kontroli jakości wody, prowadzonej przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Sikorskiego 9 a, 19-500 Gołdap, zbadanej przez Powiatową Stację Sanitarno-Epidemiologiczną w Elku, Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności, ul. Toruńska 6a/1, 19-300 Elk, oraz Laboratorium J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o., ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, stwierdzam, że woda odpowiada wymaganiom sanitarnym:

- ✓ w zakresie zbadanych parametrów mikrobiologicznych określonych w części A - tabeli 1 i części C - tabela 1 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294);
- ✓ w zakresie zbadanych parametrów organoleptycznych i fizykochemicznych określonym w części B, części C - tabela 2 i części D - tabela 2 załącznika nr 1 do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r., poz. 2294).

Państwowy Powiatowy  
Inspektor Sanitarny  
w Gołdapi  
mgr inż. Grażyna Mentel

/ dokument podpisany elektronicznie /

#### Otrzymują:

1. Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., ul. Sikorskiego 9a, 19-00 Gołdap (e-mail: [pwik@pwikgoldap.pl](mailto:pwik@pwikgoldap.pl))
2. Burmistrz Gołdapi, Plac Zwycięstwa 14, 19-500 Gołdap (adres ADE: AE:PL-96251-38646-GCDFA-24)
3. a/a



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna  
Laboratorium Badań Epidemiologicznych Środowiskowych i Żywności  
19-300 Elk ul. Toruńska 9A/1  
tel. 087 621-77-69 fax 087 621 77 64  
NIP 848-11-59-993

Laboratorium badawcze akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji,  
sygnatariusza porozumień EA MLA i ILAC MRA dotyczących wzajemnego uznawania sprawozdań z badań.  
Nr akredytacji AB 614



Strona 1/ liczba stron 2

Znak sprawy: LBESIŻ.9061.3.74.2026

Elk, dnia: 30.01.2025 r.

## Sprawozdanie LBESIŻ/ 74 z / 2025



1. Badania wykonano na zlecenie:

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.  
ul. Sikorskiego 9a, 19-500 Goldap

zlecenie nr W / 2 / Got z dnia 27.01.2025

2. Obiekt badania:

próbka wody do spożycia

RPW/348/2025-1P

3. Cel badania: przedstawienie wyników badań w obszarze regulowanym prawnie

4. Miejsce, data i godzina pobrania próbek:

wodociąg publiczny Goldap - kran w hydroforni  
Goldap ul. Sikorskiego 9A, 19-500 Goldap

pobrana dnia: 27.01.2025 godzina 9:00

przyjęta dnia: 27.01.2025 godzina 11:05

5. Data i godzina przyjęcia próbek do Laboratorium:

6. Próbka pobrana wg PN-ISO 6867-5 i PN-EN ISO 19458 przez: pracownik PSSE w Goldapi M. Kozłowski

7. Stan próbek zgodny z Instrukcją I-01/PO-W-03 "Kryteria oceny przydatności próbek wody przyjmowanych do badań"

8. Warunki transportu stwierdzone przy przyjęciu próbek(ek) do Laboratorium: temperatura 3,3 °C

Rodzaj badania		Data wykonania badania		Kod próbki:		
Fizyko-chemiczne		27.01.2025 - 30.01.2025		74 z		
		Oznakowanie próbki przez Klienta:			2 Got	
PzB	Badana cecha Metoda	Dokument odniesienia	Jednostka miary	Wynik badania	z niepewność wyniku <sup>1</sup>	Wartości parametryczne jakim powinna odpowiadać woda wg Rozp. MZ z dnia 07.12.2017 r. (Dz. U. 2017 r. poz. 2294)
22	Zapach Metoda organoleptyczna	PN-72/C-04857 <sup>W</sup>	-	Z1R bardzo słaby roślinny	N	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian
23	Smak Metoda organoleptyczna	PN-72/C-04857 <sup>W</sup>	-	Z0 brak	N	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian

Informacje dostarczone przez klienta: p-kl 1,2,3,4,6

PzB - pozycja z zakresu badań

Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań objęte zakresem akredytacji oraz badań nieakredytowanych

<sup>W</sup> - wynik badania spoza zakresu akredytacji lub otrzymany metodą nieakredytowaną spełniająca wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025<sup>N</sup> - norma wycofana z wykazu norm Polskiego Komitetu Normalizacyjnego potwierdzona w laboratorium jako właściwa do oznaczenia parametru<sup>1</sup> - niepewność wyniku badania podawana jest, dla wszystkich uzyskanych wartości liczbowych, jako niepewność rozszerzona przy współczynniku rozszerzenia k=2 i poziomie ufności 95%. Niepewność wyniku dotyczy procesu badawczego, nie obejmuje niepewności związanej z pobieraniem i transportem próbek

Autoryzował(a):

M. Kozłowski  
mgr inż. Inga Barczewska

## Sprawozdanie LBESIŻ / 74 z / 2025

Rodzaj badania		Data wykonania badania		Kod próbki:	
Mikrobiologiczne		27.01.2025 - 30.01.2025		74 z	
				Oznakowanie próbki przez klienta	
				2 Got	
PzB	Badana cecha Metoda	Dokument odniesienia	Jednostka miary	Wynik badania	Wartość parametryczna wg Rozp. MZ z dnia 07.12.2017 r. (Dz. U. 2017 r. poz. 2294)
101	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C Metoda płytkowa, posiew wstępny	PN-EN ISO 8222:2004	jk/1 ml	nie wykryto	bez nieprawidłowych zmian <small>Zaświadczenie, aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała 100 jk/1 ml w wodzie przewodzącej do 1000 µS/cm w temperaturze 20°C</small>
103	Liczba bakterii grupy coli Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jk/100 ml	0	0
104	Liczba Escherichia coli Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04	jk/100 ml	0	0
105	Liczba enterokoków kałowych Metoda filtracji membranowej	PN-EN ISO 7899-2:2004	jk/100 ml	0	0

PzB - pozycja z zakresu badań  
jk - jednostki tworzące kolonie

Autoryzował(a):

KIEROWNIK ODDZIAŁU  
Badań Mikrobiologicznych

mgr Alicja Kalinowska  
specjalista mikrobiologii

Zatwierdził(a):

KIEROWNIK LABORATORIUM  
Mikrobiologii i Higieny Żywności  
Srodowiska  
mgr inż. Łucja...

Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za pobranie i transportowanie próbek. Wyniki badań odnoszą się do otrzymanej próbki. Bez pisemnej zgody Laboratorium Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Elku sprawozdanie nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

KONIEC SPRAWOZDANIA

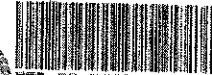


# HAMILTON

**FOSFA**  
INTERNATIONAL



RPU/321/2025-1P



EZD RP PSE w Gołdapi  
(Adm)  
Data rejestracji: 2025-01-29  
Data wpływu: 2025-01-29

AB 079

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 19302/25/BIA

Zleceniodawca <b>Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. SIKORSKIEGO 9A 19-500 GOŁDAP</b>		Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) Opis próbki: WODA DO SPOZYCIA Hydrofornia Goldap
Data przyjęcia próbki	14.01.2025	Stan próbki: bez zastrzeżeń  Próbka pobrana przez pracownika J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.
Data rozpoczęcia badań	14.01.2025	
Data zakończenia badań	28.01.2025	
Data utworzenia sprawozdania	29.01.2025	
Informacje dotyczące pobierania próbek: Metoda* PN-EN ISO 19458:2007, PN-ISO 5667-5:2017-10 Protokół poboru próbek nr: 3/1898/14/01/2025 Data poboru: 14.01.2025 Punkt poboru, miejsce poboru: Hydrofornia Goldap ID Próbkiobrotu: 1898		

Rodzaj badania Metoda	Jednostka	Wynik	Kryterium	Stwierdzenie zgodności
* Amonowy jon " " " " PB-462 wyd. I z dnia 01.06.2021 na podstawie metody HACH 8155				
Jon amonowy	mg/l	< 0,05 (0,05±0,01)	≤ 0,50	Zgodny
* Azotany " " " PB-433 wyd. I z dnia 01.06.2021 na podstawie metody HACH 8039	mg/l	4,9 ± 0,9	≤ 50	Zgodny
* Azotyny " " " PB-481 wyd. I z dnia 01.06.2021 na podstawie metody HACH 8507	mg/l	< 0,050 (0,050±0,011)	≤ 0,50	Zgodny
* Barwa " " " " PN-EN ISO 7887:2012 Metoda C, PN-EN ISO 7887:2012/Am1:2015-05	mg/l Pt	< 5 (5±1)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	-
* Bromiany " " " PN-EN 11206:2013-07	µg/l	< 3 (3 ± 1)	≤ 10	Zgodny
* Chlorki " " " PN-ISO 9297:1994	mg/l	12 ± 2	≤ 250	Zgodny
* Cyjanki wolne i związane " " " PB-129 wyd. I z dn. 15.06.2011	µg/l	< 5 (5 ± 1)	≤ 50	Zgodny
* Epichlorohydryna " " " PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014	µg/l	< 0,05 (0,05 ± 0,02)	≤ 0,10	Zgodny
* Fluorki " " " PN-78/C-04588/03	mg/l	< 0,10 (0,10±0,02)	≤ 1,5	Zgodny
* Indeks nadmanganianowy " " " PN-EN ISO 8467:2001	mg/l O <sub>2</sub>	0,71 ± 0,23	≤ 5,0	Zgodny

Strona 1 / 4

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**  
ul. Chwaszczyńska 180, 81-671 Gdynia, tel. +48 58 766 89 00



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 19302/25/BIA

* Lotne związki organiczne <sup>1) 2) 3)</sup> PN-EN ISO 15680:2008				
1,2-Dichloroetan (EDC)	µg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,3)	≤ 3,0	Zgodny
Benzen	µg/l	< 0,5 (0,5 ± 0,2)	≤ 1,0	Zgodny
Chlorek winylu (CV)	µg/l	< 0,2 (0,2 ± 0,1)	≤ 0,5	Zgodny
Suma THM (chloroform, bromodichloroetan, dibromochloroetan, bromoform)	µg/l	< 4,0 (4,0 ± 1,2)	≤ 100	Zgodny
Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	< 2,0 (2,0 ± 0,6)	≤ 10	Zgodny
* Mętność <sup>1) 2) 4) 5)</sup> PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	< 0,20 (0,20±0,04)	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian. Zalecany zakres wartości do 1,0	
* Pestycydy chloroorganiczne <sup>1) 5) 6)</sup> PN-EN ISO 6468:2002				
Aldryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
alfa - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
beta - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
cis-Chlordan	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
delta - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Dieldryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
Endryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
gamma - HCH	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
HCB	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Izodryna	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDD	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDE	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
op'DDT	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDD	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDE	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
pp'DDT	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Suma pestycydów chloroorganicznych z obliczeń	µg/l	< 0,050 (0,050 ± 0,020)	≤ 0,50	Zgodny
trans-Chlordan	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,10	Zgodny
Heptachlor	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
Epoksyd heptachloru	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,004)	≤ 0,030	Zgodny
* pH <sup>1) 4)</sup> PN-EN ISO 10523:2012	-	7,5 ± 0,2	6,5-9,5	Zgodny
* Przewodność elektryczna właściwa <sup>1) 4) 5)</sup> PN-EN 27888:1999	µS/cm	570 ± 70	≤ 2500	Zgodny
* Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu <sup>1) 4)</sup> PN-ISO 6059:1999	mg/l CaCO <sub>3</sub>	290 ± 51	60-500	Zgodny
* Temperatura <sup>3) 6) 7)</sup> PN-77/C-04584 (norma wycofana bez zastąpienia)	°C	8,9 ± 0,4	-	-

**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 19302/25/BIA**

* Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA <sup>1) 2) 3)</sup> PN-EN ISO 17993:2005				
Benzo(a)piren	µg/l	< 0,0025 (0,0025 ± 0,0012)	≤ 0,010	Zgodny
Suma WWA (B(b)F, B(k)F, B(ghi)Per, I(1,2,3-cd)P)	µg/l	< 0,010 (0,010 ± 0,005)	≤ 0,10	Zgodny
* Zawartość pierwiastków <sup>4) 5)</sup> PN-EN ISO 17294-2:2024-04				
Anlymon (Sb)	µg/l	< 0,20 (0,20 ± 0,02)	≤ 5,0	Zgodny
Arsen (As)	µg/l	2,3 ± 0,3	≤ 10	Zgodny
Bor (B)	mg/l	0,032 ± 0,004	≤ 1,0	Zgodny
Chrom (Cr)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 50	Zgodny
Glin (Al)	µg/l	< 1,0 (1,0 ± 0,1)	≤ 200	Zgodny
Kadm (Cd)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 5,0	Zgodny
Mangan (Mn)	µg/l	2,0 ± 0,3	≤ 50	Zgodny
Miedź (Cu)	mg/l	0,0016 ± 0,0002	≤ 2,0	Zgodny
Nikiel (Ni)	µg/l	0,79 ± 0,10	≤ 20	Zgodny
Ołów (Pb)	µg/l	< 0,10 (0,10 ± 0,01)	≤ 10	Zgodny
Rtęć (Hg)	µg/l	< 0,050 (0,050 ± 0,010)	≤ 1,0	Zgodny
Selen (Se)	µg/l	0,97 ± 0,14	≤ 10	Zgodny
Sód (Na)	mg/l	11 ± 2	≤ 200	Zgodny
Cynk (Zn)	mg/l	0,0031 ± 0,0005	-	-
Żelazo (Fe)	µg/l	7,3 ± 1,0	≤ 200	Zgodny
Tytan (Ti)	mg/l	< 0,0010 (0,0010 ± 0,0001)	-	-
* Zapach <sup>6) 7)</sup> PB-201 wyd. 1 z dn. 01.02.2013	-	Akceptowalny	Akceptowalny	Zgodny
* # Starczany <sup>8) 9)</sup> PN-EN ISO 10304-1:2009	mg/l	22 ± 2	≤ 250	Zgodny

- 1) Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017 r. poz. 2294).
- 2) Wartości progowe niezdefiniowane.
- 3) Badania wykonywane w miejscu pobrania próbek.
- 4) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Zgierzu (decyzja nr PPIS.HŚ.9022.17.2.2024 z dnia 30.10.2024r.).
- 5) Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 11/2024/NS.9040.3.2024 z dn. 05.12.2024 r.).
- 6) Dolna granica zakresu pomiarowego akredytowanej metody, będąca jednocześnie granicą oznaczania ilościowego wyznaczoną przez Laboratorium.
- 7) Norma wycofana bez zastąpienia. Wyniki mogą być wykorzystywane w obszarze regulowanym prawnie.
- 8) Rozszerzona niepewność pomiaru nie obejmuje pobierania próbek.
- 9) Dla matrycy woda powierzchniowa i woda podziemna wynik przewodności elektrycznej właściwej kompensowany jest do temperatury 20°C. W przypadku pozostałych matryc kompensowany jest do temperatury 25°C.

Badanie: Starczany wykonano w laboratorium o numerze akredytacji AB 213

**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 19302/25/BIA**

## Autoryzował:

ID: 186, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
ID: 205, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Mikrobiologii  
ID: 351, Kierownik Pracowni Spektrometrii, Pracownia Spektrometrii  
ID: 394, Ekspert ds. Analiz, Pracownia Chromatografii Cieczowej  
ID: 645, Kierownik Pracowni Analiz Środowiska, Pracownia Analiz Środowiska  
ID: 666, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
ID: 1405, Próbokobiorca, Sekcja Poboru Próbek

Sprawozdanie z badań opatrzone certyfikowaną pieczęcią elektroniczną J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o.

## Adres laboratorium:

Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia  
ul. Aleksandrowska 61A, 95-100 Zgierz

Wyniki odnoszą się wyłącznie do pobranych próbek. Jeśli podano niepewność pomiaru i nie określono inaczej, to jest to niepewność rozszerzona, oznaczona dla współczynnika rozszerzenia  $k=2$  i poziomu ufności 95% oraz uwzględnia niepewność pobierania próbek. Jeśli dokonano stwierdzenia zgodności i nie określono inaczej J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Jeżeli w kolumnie „wynik” akredytowanej metody przedstawiono zapis w postaci „-“ lub „+” oznacza to, iż jest to rezultat badania, bezpośrednio powiązany z dolną lub górną granicą zakresu pomiarowego akredytowanej metody, natomiast podana rozszerzona niepewność pomiaru dotyczy wyłącznie odpowiednio dolnej lub górnej granicy zakresu pomiarowego akredytowanej metody. W takim przypadku Laboratorium w kolumnie „stwierdzenie zgodności” przedstawia opinię i interpretację, która opiera się na uzyskanych rezultatach badania. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w całości bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego sygnale. J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. nie zezwala na stosowanie symboli akredytacji PCA AB 079 przez swoich klientów, podwykonawców, zewnętrznych dostawców usług i inne strony trzecie. Więcej informacji znajduje się w dokumencie PCA – DA-02. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie [www.hamilton.com.pl](http://www.hamilton.com.pl).

\* Badanie akredytowane

# Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

---

**KONIEC SPRAWOZDANIA**